

**COMILLAS**

UNIVERSIDAD PONTIFICIA

ICAI

ICADE

CIHS

GUÍA DOCENTE**2026 - 2027****FICHA TÉCNICA DE LA ASIGNATURA**

Datos de la asignatura	
Nombre completo	Hebreo Bíblico I
Código	E000015724
Título	Licentiatus in Theologia [TEO-19]
Nivel	Extraordinarios
Cuatrimestre	Semestral
Créditos	4,0 ECTS
Carácter	Obligatoria
Departamento / Área	Departamento de Sagrada Escritura e Historia de la Iglesia Facultad de Teología
Responsable	Pedro Zamora García
Horario	Online
Horario de tutorías	A convenir con el estudiante
Descriptor	Aprendizaje básico de la fonética, ortografía, morfología y vocabulario del hebreo bíblico, más una iniciación a la sintaxis de esta lengua.

Datos del profesorado	
Profesor	
Nombre	Pedro Zamora García
Departamento / Área	Departamento de Sagrada Escritura e Historia de la Iglesia
Despacho	C-203
Correo electrónico	pedrozamora@comillas.edu

DATOS ESPECÍFICOS DE LA ASIGNATURA

Contextualización de la asignatura	
Prerrequisitos	
Autorización expresa del decano.	

Competencias - Objetivos	
Competencias	
GENERALES	
CGI01	Capacidad de análisis y síntesis



COMILLAS

UNIVERSIDAD PONTIFICIA

ICAI

ICADE

CIHS

GUÍA DOCENTE

2026 - 2027

	RA3	Comprender y estructurar adecuadamente los conocimientos que se adquieren
	RA5	Capacidad para la aplicación práctica de los conocimientos
CGI02	Capacidad de organización y planificación	
	RA1	Capacidad de organización del tiempo de estudio y de preparación de las clases
CGI05	Conocimiento de una segunda lengua	
CGS11	Capacidad para desarrollar y mantener actualizadas las propias competencias, destrezas y conocimientos ya adquiridos	
CGS15	Calidad y excelencia del propio trabajo	
	RA1	Cultivo del trabajo bien hecho, orientando sus proyectos a obtener resultados excelentes, tanto formalmente como en su contenido
ESPECÍFICAS		
CE16	Progreso en el conocimiento de las lenguas bíblicas necesario para desarrollar la capacidad de análisis textos	
CE17	Conocimiento de la historia del texto bíblico y exégesis de los libros bíblicos	
	RA1	Conocimiento de la historia textual del Antiguo y Nuevo Testamento, así como los principales testimonios textuales

BLOQUES TEMÁTICOS Y CONTENIDOS

Contenidos – Bloques Temáticos

BLOQUE I. Fonética y ortografía

Unidad 1. Lectura del hebreo (A)

Introducción. §1. Las vocales y consonantes hebreas. §2. El acento. §3. Algunas notas de lectura. Apuntes exegéticos I («Textos acrósticos»).

Unidad 2. Lectura del hebreo (B)

Introducción. §4. Consonantes finales y de doble valor fonético. §5. Transliteración de las consonantes hebreas. §6. La sílaba. Apuntes exegéticos («El Tetragrammaton y la alabanza»).

Unidad 3. Lectura del hebreo (C)

Introducción. §7. La geminación de consonantes. §8. Nombre, clasificación y transliteración de las vocales. §9. Consonantes geminadas y consonantes begad kafat. Apuntes exegéticos («David en forma defectiva y plena»).

Unidad 4. Lectura del hebreo (D)

§10. Las reglas del acento y del šüwâ. §11. Las matres lectionis, el diptongo y el méteg. Apuntes exegéticos (Un David «defectivo» o «pleno»).



COMILLAS

UNIVERSIDAD PONTIFICIA

ICAI

ICADE

CIHS

GUÍA DOCENTE

2026 - 2027

BLOQUE II. Morfología y sintaxis (sigue en Hebreo II)

Unidad 5

Introducción. §12. El sustantivo (1): género. §13. El sustantivo (2): Número. §14. Artículo determinado. §15. Preposiciones. §16. Oración nominal de predicado adverbial. §17. Vocabulario. §18. El artículo determinado (cont.). §19. El sustantivo plural. §20. Vocabulario 2. Apuntes exegéticos («Uso político-teológico de los vocablos de parentesco»).

Unidad 6

§21. El artículo determinado (final). §22. Los adjetivos. §23. El uso de los adjetivos. §24. Vocabulario. §25. El sustantivo plural (cont.). §26. El participio activo. §27. El deíctico del objeto directo. §28. Vocabulario. Apuntes exegéticos («Un Dios de nariz luenga»).

Unidad 7

§29. Las preposiciones be, le y qe. §30. La preposición min. §31. La comparación. §32. El relativo 'asher. §33. Vocabulario. §34. El sustantivo plural (cont.). §35. El participio (cont.). §36. Vocabulario. §37. Partículas de presencia y ausencia (negación de presencia). §38. Las preposiciones ל, א, ו y ע con sufijos pronominales. §39. Vocabulario. Apuntes exegéticos («Hebreo y Catequesis: el caso de David y Goliath»).

Unidad 8

§40. Adjetivos y pronombres demostrativos. §41. El participio (cont.). §42. Vocabulario. §43. El verbo hebreo: la flexión personal qatal. §44. Valor temporal del qatal. §45. Estructura de la oración. §46. Las formas de la conjunción we. §47. Vocabulario. Apuntes exegéticos («Lutero y las lenguas bíblicas»).

Unidad 9

§48. Paradigma del qatal con radical gutural. §49. El qatal de natan. §50. Sustantivo plural (cont.). §51. Vocabulario. §52. El qatal de los verbos I-álef. §53. El sustantivo plural (cont.). §54. La partícula interrogativa ha. §55. Algo más sobre 'asher. §56. Vocabulario. §57. El qatal de los verbos III-he. §58. La partícula de dirección -ah. §59. Vocabulario. Apuntes exegéticos («Isaías 5,13: ¿anuncio de futuro o constatación de un pasado?»).

Unidad 10

§60. Oraciones de predicado nominal. §61. Usos del verbo hayah. §62. El sustantivo plural (final). §63. Vocabulario. §64. El qatal de verbos bisílabos o huecos (II-waw y II-yod). §65. Las preposiciones ו, א y ע con sufijos pronominales. §66. El adjetivo kol. §67. Vocabulario. §68. El qatal de los verbos geminados. §69. Las preposiciones א, ו y ע con sufijos pronominales. §70. Observaciones finales sobre 'asher. §71. Vocabulario. Apuntes exegéticos («Uso enfático del pronombre de 3ª persona»).

Unidad 11

§72. La cadena constructa. §73. El constructo singular. §74. Vocabulario. §75. El constructo singular: grupos menores. §76. El constructo singular de los sustantivos femeninos en -ah. §77. Vocabulario. §78. El constructo plural de los sustantivos terminados en -im. §79. El constructo plural de los sustantivos terminados en -ot. §80. Vocabulario. Apuntes exegéticos («La repetición»).

Unidad 12

§81. El pronombre personal. §82. Pronombres interrogativos. §83. Las preposiciones א, ע, ו, תחת.

§84. Vocabulario. §85. Sustantivo con sufijo pronominal. §86. Vocabulario. Apuntes exegéticos («La repetición en libros distintos»).

Unidad 13



CRÉDITOS ECTS: 4,0 (120,00 horas)



EVALUACIÓN Y CRITERIOS DE CALIFICACIÓN

El uso de IA para crear trabajos completos o partes relevantes, sin citar la fuente o la herramienta o sin estar permitido expresamente en la descripción del trabajo, será considerado plagio y regulado conforme al Reglamento General de la Universidad.

Actividades de evaluación	Criterios de evaluación	Peso
Como parte de la <i>Evaluación Continua</i>, se evalúa la participación en clase conforme a las tareas asignadas y entregadas en plazo. IMPORTANTE: 1. La falta de participación en más de un tercio de las clases con la correspondiente falta de ejercicios conlleva la pérdida del derecho al examen final. 2. El examen en convocatoria extraordinaria de quien haya perdido el derecho a la ordinaria será en formato oral y tendrá una duración no menor a una hora.	• Mostrar comprensión y asimilación progresiva de los contenidos teóricos (ortografía, morfología y sintaxis) • Realizar satisfactoriamente los ejercicios asignados para cada clase • Responder a las preguntas del profesor	30 %
Examen final escrito sobre la morfología, sintaxis y traducción. Duración: 2 horas	• Identificar correctamente las formas nominales, adjetivales y verbales. • Mostrar dominio de las reglas sintácticas fundamentales. • Mostrar capacidad de traducción.	70 %

Calificaciones

Evaluación global

Se realiza mediante la ponderación de dos modalidades:

- la *Evaluación Continua*
- y el *Examen final*.

Ambas han de obtener el aprobado para aprobar la asignatura.

Sobre la Evaluación Continua

La *Evaluación Continua* está conformada por los ejercicios calificados semanalmente y los ejercicios de autotest no calificados. A este respecto, es importante tener en cuenta que:

- La no realización de un tercio o más de dichos ejercicios conlleva la pérdida del derecho al examen final en las convocatorias ordinaria y extraordinaria.



Examen final

Para tener derecho al examen final se debe haber cumplido con un mínimo de dos tercios de los ejercicios calificados y de autotest.

En los exámenes online se deben seguir las instrucciones y herramientas de *Proctoring* facilitadas por el STIC, así como las instrucciones particulares establecidas en el propio examen.

El estudiante tiene a su disposición en la *Introducción / Recursos* del portal una prueba de comprobación de la herramienta SMOWL habilitada para verificar el correcto funcionamiento de los equipos y del entorno de evaluación online (Proctoring). Es imprescindible realizar esta comprobación con la mayor antelación posible, de modo que, si se detecta alguna incidencia técnica, el STIC disponga de tiempo suficiente para ofrecer soporte y resolverla antes de la fecha del examen.

Uso de la Inteligencia Artificial (IA) y plagio

El uso de IA para crear trabajos completos o partes relevantes, sin citar la fuente o la herramienta o sin estar permitido expresamente en la descripción del trabajo, será considerado plagio y regulado conforme al Reglamento General de la Universidad.

El uso indebido de ChatGPT u otra Inteligencia Artificial Generativa (IAG) será considerado como falta grave, según el Reglamento General de la Universidad, art. 168.2.e: «realización de acciones tendentes a falsear o defraudar los sistemas de evaluación del rendimiento académico». Las consecuencias de ello serán «la expulsión temporal de hasta tres meses o la prohibición de examinarse e siguiente convocatoria a la imposición de la sanción, en una o en varias asignaturas de las que se encuentre matriculado el alumno, [...] aparte de suponer la calificación de suspenso (0) en la respectiva asignatura, [...] [y] la prohibición de examinarse de esa asignatura en la siguiente convocatoria».

Se considerará uso indebido aquellas situaciones en las que partes críticas de los ejercicios hayan sido desarrolladas mayoritariamente por medio de la IA, o aquellas en que la IA haya sido usada sin respetar las instrucciones dadas para una tarea concreta.

Cuando el alumno haya usado para cualquier tarea del curso que se presente oralmente o por escrito, o ambas, una herramienta IA, deberá indicar, en el mismo trabajo si es por escrito, o al comienzo de su presentación oral, de forma explícita y clara, cómo y para qué ha usado la IA, incluso aunque solo lo haya usado para obtener ideas o líneas de trabajo/investigación, sin convertirlas en texto desarrollado. Lo mismo para imágenes u otro tipo de productos.

Todo contenido escrito creado con IA deberá estar etiquetado como tal. Igualmente, todo contenido escrito que emplea IA y haya sido adaptado / modificado por el alumno, deberá también estar etiquetado como tal, al igual que se citan autores.

El alumno deberá, además, incluir como material adicional (en anexos) el *prompt* completo (preguntas y respuestas) de su conversación con IA para generar la tarea.

Pruebas de contraste

- Ante la sospecha de plagio o uso indebido de la IA, se convocará al alumno concernido a una breve prueba de comprobación o contraste.
- La forma y contenido de la prueba será comunicada en el mismo momento de la prueba.

Revisión de las calificaciones

El alumno puede ejercer su derecho a revisión de una calificación no más tarde de los 10 días hábiles posteriores a su notificación.

Calificaciones



Las calificaciones de los ejercicios y de los exámenes se irán publicando en el *Libro de Calificaciones* de la plataforma. Siendo estas notas parciales decisivas, la calificación final, que se recogerá en el acta, puede incluir valoraciones del profesor imposibles de registrar en el libro de calificaciones.

Tabla de calificación numérica y literal

Para todas las calificaciones se emplea la escala de calificación numérica de 0 a 10.

<i>Suspenso:</i>	Por debajo de 5. No se han superado los objetivos de aprendizaje de la asignatura.
<i>Aprobado:</i>	Entre 5 y menos de 7. Se ha alcanzado un nivel suficiente de los objetivos de aprendizaje de la asignatura.
<i>Notable:</i>	Entre 7 y menos de 9. Los objetivos de aprendizaje de la asignatura han sido cumplidos en una elevada proporción.
<i>Sobresaliente:</i>	Entre 9 y 10. Se han cumplido por completo los objetivos de aprendizaje de la asignatura.
<i>Matrícula de honor:</i>	La M.H. se otorga cuando se superan los objetivos de aprendizaje de la asignatura.

PLAN DE TRABAJO Y CRONOGRAMA

Actividades	Fecha de realización	Fecha de entrega
Estudio de las Guías de Estudio	Semanal	
Realización de los ejercicios asignados semanalmente	Semanal	Semanal
Examen final	Período de evaluación del primer semestre	A convenir con los alumnos

BIBLIOGRAFÍA Y RECURSOS

Bibliografía Básica

GRAMÁTICAS DE ESTUDIO (LIBROS DE TEXTO)

ZAMORA, P. *Curso de hebreo bíblico I*. Material preparado por el profesor de la asignatura que sigue el temario de la gramática de Lambdin. Disponible en el Portal de recursos de la asignatura.

LAMBDIN, Th. O., *Introducción al Hebreo Bíblico*, Estella: Verbo Divino, 2008

GRAMÁTICAS DE APOYO

ROMÁN, R.M., *Sinopsis de la gramática del hebreo bíblico basada en la gramática de Thomas O. Lambdin*. Buenos Aires, 1997.



COMILLAS

UNIVERSIDAD PONTIFICIA

ICAI

ICADE

CIHS

GUÍA DOCENTE

2026 - 2027

Como indica su título, se trata de una sinopsis de la gramática de Lambdin. Es muy útil para revisar y consolidar los conocimientos adquiridos.

PRATICO, G.D. – VAN PELT, M., *Basics of Biblical Hebrew. Grammar and Workbook*. Grand Rapids: Zondervan, 2001.

Gramática que sobre todo busca la claridad en su presentación. Muy útil por la calidad y amplitud de sus paradigmas.

DICCIONARIOS

ALONSO SCHÖKEL, L., *Diccionario Bíblico Hebreo-Español*, Madrid: Trotta, 1999 (Edición preparada por V. Morla y V. Collado).

TARGARONA BORRÀS, J., *Diccionario Hebreo-Español*, Barcelona: Riopiedras, 1995.

Esta obra cubre desde el hebreo bíblico hasta el moderno. Es un diccionario altamente recomendable por la amplitud y calidad de las acepciones que recoge para cada vocablo.

Bibliografía Complementaria

GRAMÁTICAS DE CONSULTA

CHÁVEZ, M., *Hebreo bíblico. Texto programado*. 2 vols. Barcelona: Mundo Hispano, 1981.

No es tan completa como la de Lambdin, pero cuenta con ejercicios muy interesantes.

FARFÁN NAVARRO, E., *Gramática elemental del Hebreo bíblico*. Estella: Verbo Divino, 1997.

GESENIUS, W., *Gesenius' Hebrew Grammar*. Nueva York: D. Appleton, 1846.

Es la gramática del hebreo bíblico por excelencia. Publicada en alemán (Hebräische Grammatik, 1813), ha sido permanentemente reeditada en alemán e inglés.

JOÜON, P.P. y MURAOKA, T., *Gramática del hebreo bíblico*, Verbo Divino: Estella 2007.

Un clásico de las gramáticas hebreas, actualizado por Muraoka. Muy buena para un nivel superior.

MEYER, R., *Gramática del hebreo bíblico*. Terrassa: CLIE, 1989.

Muy completa, pero algo abstrusa en ocasiones. Útil para un nivel superior.

DEIANA, G., SPREAFICO, A., GARCÍA JALÓN, S., *Guía para el estudio del Hebreo bíblico*. Madrid: Sociedad Bíblica, 20053

NICCACCI, A., *Sintaxis del Hebreo bíblico*. Estella: Verbo Divino, 2002.

WATKE, B.K., *An Introduction to Biblical Hebrew Syntax*, Winona Lake: Eisenbrauns, 1990.

Buenísima gramática por ser muy completa y por la claridad de sus explicaciones. Muy útil también en el nivel más avanzado, especialmente para la sintaxis.

EDICIONES BÍBLICAS

ELLIGER, K., RUDOLPH, W. y RÜGER, P. (eds.), *Biblia Hebraica Stuttgartensia*, Stuttgart, 1977.

Texto hebreo masorético más comúnmente empleado en el ámbito académico occidental, aunque está apareciendo la edición llamada a sustituirla (Biblia Hebraica Quinta).



COMILLAS

UNIVERSIDAD PONTIFICIA

ICAI

ICADE

CIHS

GUÍA DOCENTE
2026 - 2027

SCOTT, W. R., *Guía para el uso de la BHS. Aparato crítico, Masora, Acentos, letras inusuales y otros signos*. BIBAL Press: Vallejo (CA), 1993. (Original inglés de 1987)

CONCORDANCIAS

BibleWorks, Norfolk: BibleWorks LLC, (www.bibleworks.com)

Excelente concordancia en lenguas originales y también en multitud de versiones. Incluye innumerables materiales de apoyo (diccionarios, comentarios, textos judíos y cristianos antiguos, etc.).

Accordance, Oak Tree Software (www.accordancebible.com)

Excelente concordancia para iPad y Mac, con gran diversidad de materiales complementarios. Ya hay una versión para PC.

LISOWSKY, G., *Konkordanz zum hebräischen Alten Testament*, Stuttgart 1958.

Es la concordancia clásica de la Biblia Hebrea, pero lo cierto es que ha quedado obsoleta ante las posibilidades de emplear las potentes concordancias informáticas.

EVEN-SHOSHAN, A., *A New Concordance of the Old Testament*, Jerusalén: Kiryat Sefer Publishing House, 1990.

Ofrece entradas de giros y frases importantes, además del vocabulario. Por tanto, es más completa que la de Lisowsky, pero también aquí es aplicable lo dicho para ésta: las concordancias informáticas son mucho más potentes.

DICCIONARIOS

BOTTERWECK, J. y RINGGREN, H., *Theological Dictionary of the Old Testament*, 15 vols., (Original alemán). Grand Rapids: Eerdmans, 1974 - BROWN, F. (ed.), *The New Brown-Driver-Briggs-Gesenius Hebrew and English Lexicon. With an Appendix Containing the Biblical Aramaic*, Peabody: Hendrickson, 1979.

Esta obra se basa en el diccionario clásico de W. Gesenius (*Hebräisches und Chaldäisches Handwörterbuch*, 1812), y es un referente indispensable para quien pretenda profundizar en el hebreo bíblico.

CHÁVEZ, M., *Diccionario del hebreo bíblico*. El Paso: Casa Bautista de Publicaciones, 1992.

FREEDMAN, D.N. (ed.), *Anchor Bible Dictionary*, Nueva York: Double Day, 1992 (6 vols.).

HOLLADAY, W.L., *A Concise Hebrew & Aramaic Lexicon of the Old Testament*. Leiden: E.J. Brill, 1971.

JENNI, E. y WESTERMANN, C., *Diccionario teológico manual del Antiguo Testamento*, 2 vols., Madrid: Cristiandad, 1978 y 1985.

LITERATURA HEBREA

Alonso Schökel, L., *Manual de Poética Hebrea*, Madrid: Cristiandad, 1987.

En cumplimiento de la normativa vigente en materia de **protección de datos de carácter personal**, le informamos y recordamos que puede consultar los aspectos relativos a privacidad y protección de datos que ha aceptado en su matrícula entrando en esta web y pulsando "descargar"

<https://servicios.upcomillas.es/sedelectronica/inicio.aspx?csv=02E4557CAA66F4A81663AD10CED66792>